

**Guía del Usuario**  
**Sistema de Paratrásito**  
**Asistencia para el Transporte Residencial**  
**Oficina de Mayores y Personas**  
**Discapacitadas**  
**Condado de Hudson**



**Servicio del Condado de Hudson**  
**Thomas A. De Gise, Ejecutivo del Contado**  
**& Junta de Proprietarios Absoluto**



**Thomas A. De Gise**  
**Ejecutivo del Condado**

**Condado de  
Hudson**



## **¡Bienvenido a la Guía del Usuario de Transcend del Condado de Hudson!**

Este folleto ha sido publicado para proporcionar a los residentes del Condado de Hudson que cumplan los requisitos, esto es: adultos mayores (a partir de 60 años), personas con discapacidad (a partir de 18 años) y veteranos de guerra, información actualizada sobre cómo acceder a los servicios de transporte para citas médicas, trabajo, educación, nutrición, compras y diversión. El Condado de Hudson se complace en ofrecer estos servicios, que son financiados por New Jersey Transit, la Administración del Veterano y el Departamento de Transporte de los EE. UU., de acuerdo con el Título III de la Ley para Americanos de Edad Avanzada.

El programa Transcend quiere proporcionar servicios seguros y de confianza a los residentes del Condado de Hudson. Desde el mes de Mayo del año 2008 estamos mejorando y ampliando nuestros servicios, agregando nuevos vehículos y más conductores. Nuestro programa de rutas y horarios es ahora más eficaz y esperamos seguir avanzando durante el próximo año.

Por favor, contacten con la oficina de Transcend del Condado de Hudson si desean recibir información adicional sobre nuestros programas y servicios. El personal de Transcend también puede hablarles de otros proveedores de servicios de transporte de la sociedad civil que operan en el seno del condado si ustedes lo solicitan.

Transcend del Condado de Hudson espera poder atender todas sus necesidades de transporte.

Les Deseamos un Buen Viaje,

Thomas A. De Gise

## Junta de Propietarios Absolutos

Presidente  
Hon. Tilo Rivas  
Distrito 6

Vice President  
Hon. William O’Dea  
Distrito 2

President Pro-Tempore  
Hon. Eliu Rivera  
Distrito 4

Hon. Albert Cifelli  
Distrito 9

Hon. Doreen Di Domenico  
Distrito 1

Hon. Jeffrey Dublin  
Distrito 3

Hon. Thomas F. Liggio  
Distrito 8

Hon. Jose C. Munoz  
Distrito 7

Hon. Anthony Romano  
Distrito 5

Albert J. Cifelli  
Distrito 9

Un servicio del condado  
de Hudson  
desde 1986.

Sobre Transcend .....	1
Resumen de Las Rutas de Transcend .....	2
Reservas Servicios .....	3
Responsabilidades del Cliente y del Conductor .....	5
Notas Utiles .....	7



# **SOBRE TRANSCEND**

Bienvenido a la Guía del Usuario de Transcend del Condado de Hudson, en la que se proporciona información sobre los servicios de transporte de todo el condado. El objetivo de la publicación de este folleto es ayudar a los residentes que cumplan los requisitos a acceder a los servicios de movilidad que necesitan para vivir y trabajar en el área de su comunidad.

Los adultos mayores de 60 años, las personas discapacitadas mayores de 18 años y los veteranos de guerra pueden utilizar los servicios de transporte de Transcend para citas médicas, hacer compras o acudir al trabajo, entre otras cosas. Nuestro servicio es de confianza, proveemos transporte a las principales ubicaciones dentro del Condado de Hudson y servicios limitado también a los Condados de Bergen y Essex.

Transcend es administrado por el Departamento de Transportes del Condado de Hudson y desde su inicio en 1986 ha ido desarrollándose para atender mejor las necesidades de sus comunidades.

## **El Sistema de TRANSCEND**

Transcend no opera como un servicio privado de transporte vehicular. El programa es un servicio de transporte compartido en el que generalmente se transporta a los clientes junto a otros que comparten la misma ruta. Lo que se proporciona es un servicio de acera a acera por orden de llegada. Transcend ha sido creado para que los residentes del Condado de Hudson que cumplan los requisitos cuenten de manera segura con un acceso a los servicios no urgentes que necesitan para su bienestar personal. La mayoría de los vehículos están adaptados para acceder con sillas de ruedas. Este transporte no urgente ofrece servicios para:

- Conexiones Omnibuses y Educación, Trabajo y Capacitación Laboral
- Citas Médicas Generales y Tratamientos
- Nutrición
- Diversión y Compras

### Horario de Funcionamiento:

- Transporte disponible de Lunes a Viernes de 7:30 de la mañana a 5:30 de la tarde.
- Servicio limitado Los Sábados para pacientes de diálisis solamente.
- No funciona Los Domingos y feriados principales.

## **RESUMEN DE LAS RUTAS DE TRANSCEND**

Transcend ofrece viajes fijos semanales para los siguientes destinos. Es necesario hacer una reserva previa y las plazas se cubrirán por orden de llegada. Para reservar, puede llamar de Lunes a Viernes a Transcend del Condado de Hudson al número de teléfono 201-369-4320, de 9 de la mañana a 4 de la tarde.

### Transporte para Veteranos de Guerra

- VA Medical Center Hospital, 385 Tremont Avenue, East Orange, NJ  
Viajes semanales los Martes, Miércoles y Jueves
- VA Community Outpatient Clinic, 115 C. Columbus Drive, Jersey City, NJ

### Viajes Fuera del Condado

- Hospital de Hackensack, Hackensack, NJ  
Solamente Jueves  
Salida a las 10 de la mañana – regreso a la 1 de la tarde
- Holy Name Hospital, Teaneck, NJ  
Lunes, Miércoles y Viernes:  
Salida a las 10 de la mañana – regreso a las 2:15 de la tarde
- Newark Beth Israel Medical Center, Newark, NJ  
Lunes a Viernes:  
Salida a las 10 de la mañana – regreso a la 1 de la tarde
- New York City – Citas a doctors solamente hasta la calle 70th  
Solamente Martes  
Salida a las 10 de la mañana – regreso a la 1 de la tarde
- St. Michael's Medical Center, Newark, NJ  
Lunes a Viernes:  
Salida a las 10 de la mañana – regreso a la 1 de la tarde

- UMDNJ University Hospital, Newark NJ  
Lunes a Viernes: Salida 10 de la mañana - regreso a la 1 de la tarde

### Viajes Para ir de Compras

El siguiente horario hace referencia a los viajes para ir de compras a:

#### A Newport Mall, Jersey City, NJ

- De la Calle 4 y Broadway en Bayonne, NJ  
Primer Lunes de cada mes:  
Salida a las 12 – regreso a las 3:00 pm
- 60 Columbia Ave y 21 Spruce en Kearny  
Segundo Martes de cada mes  
Salida a las 10 – regreso 2:00 pm
- 535 Avenida B en Bayonne, NJ  
Tercer Viernes de cada mes:  
Salida a las 12 – regreso a las 3:00 pm

#### A Wal-Mart, Secaucus, NJ

- De 1065 Summit Ave & 80 Cambridge Ave en Jersey City, NJ  
Segundo Viernes de cada mes:  
La salida se efectuará a las 10 de la mañana – regreso a la 1:30 de la tarde

## **RESERVAS Y SERVICIOS**

### Reservar un Viaje

Es necesario reservar el servicio con anticipación y las reservas se aceptarán por orden de llegada. Para hacer una reserva debe llamar de Lunes a Viernes a Transcend del Condado de Hudson al número de teléfono 201-369-4320, de 9 de la mañana a 4 de la tarde. No se aceptan reservas con más de dos semanas de anticipación. Sólo se aceptarán en los vehículos a clientes con reserva.

Los clientes que llaman por primera vez deben demostrar que cumplen los requisitos para acogerse al servicio y deben proporcionarle la siguiente información al agente de reservas de Transcend que responda a su llamada:

- Nombre y domicilio (dirección para notificaciones, en caso de que sea diferente al domicilio)
  - Teléfono, y/o móvil y correo electrónico, si tiene
  - Nombre y número de teléfono de un contacto para emergencias durante el día
  - Fecha de nacimiento
  - Discapacidad
  - Tipo de movilidad (ambulatoria, no ambulatoria, artículo de movilidad, etc.)
  - Número de Medicaid, si dispone de él
  - Etnia (raza)
  - Ingresos del hogar (rango general)\*
- \*La fuente de financiación requiere esta información

Los clientes de Transcend deben proporcionar la siguiente información cada vez que se programa un viaje:

- Nombre de la persona que viaja
- Día, fecha y hora de la cita
- Información sobre el destino que incluya el médico, la clínica, el nombre de la compañía, la dirección, la ciudad y el número de teléfono (si el destino del viaje es un gran centro hospitalario, por favor, avise por qué entrada se realizará el acceso)
- Nombre del asistente de cuidado personal, si necesita un compañero de viaje (no se permite que los niños acompañen a los adultos)
- Si va a usar algún artículo para personas discapacitadas, como silla de ruedas, andador, bastón, animal de servicio u otro
- Hora de recogida y de regreso

Cuando se hace una reserva, por favor, indique tanto la hora de recogida como la de regreso. Aunque reconocemos que las citas pueden alargarse o terminar temprano, el personal de Transcend hará todo lo posible por acomodarle en caso de que se produzca algún cambio en el horario.

### Política de Cancelación

Por favor, informe al personal de Transcend sobre cualquier cancelación de su viaje llamando al 201-369-4320 de Lunes a Viernes desde las 6:45 de la mañana a las 5:45 de la tarde.

La notificación debe realizarse dos horas antes de su cita para que Transcend pueda acomodar a otros clientes que necesiten servicios de transporte. Si la cancelación no se realiza en las dos horas previas a la cita, el viaje se considerará como una ausencia.

Tres o más ausencias dentro de un período de treinta días podrán provocar la suspensión de sus privilegios de transporte durante 14 días.

### Pedidos Especiales y Viajes en Grupo

Se pueden hacer arreglos especiales para grupos llamando a la Oficina de Asistencia en Transporte para Mayores y Personas Discapacitadas al 201-369-4320.

## **RESPONSABILIDADES DEL CONDUCTOR y DEL CLIENTE**

El funcionamiento de un sistema de transporte conveniente y seguro requiere que los pasajeros cumplan las reglas viales:

- Se requiere que los pasajeros estén preparados 15 minutos antes de la hora de recogida programada.
- Una vez cumplida la hora de recogida, debe esperar 15 minutos para dar tiempo a que el autobús efectúe su llegada antes de llamar a la oficina.
- Se debe usar el cinturón de seguridad en todo momento.
- Las sillas de ruedas se deben mantener aseguradas durante el viaje.

- Está prohibido fumar, comer y beber a bordo.
- No se permite que viajen animales en el vehículo, salvo animales de servicio.
- No debe distraerse al conductor mientras el vehículo está en marcha.
- Un comportamiento inapropiado puede resultar en la pérdida del servicio de transporte.

### **Responsabilidades del Conductor**

- Los conductores solamente pueden ir hasta la acera o hasta un área común de un bloque o edificio de oficinas para recoger o dejar pasajeros.
- Al llegar, el conductor tocará la bocina y esperará 5 minutos antes de pedir al coordinador que llame a la casa del cliente. Si el cliente no contesta, el conductor seguirá hasta el siguiente destino y al cliente se le asignará una ausencia.
- El conductor proveerá asistencia en la acera y fuera de la acera si es necesario.
- Deben utilizarse los cinturones de seguridad en todo momento y el conductor ayudará a asegurarlos en caso de necesidad.
- El conductor ayudará a asegurar el cinturón a cualquier pasajero que requiera el uso de algún artículo de movilidad, si éste lo necesita.
- Solamente se trasladará a los clientes durante el horario del conductor.
- El conductor no hará ninguna parada adicional sin la autorización previa de la oficina de Transcend.

## NOTAS ÚTILES SOBRE LAS RESERVAS

- Por favor, sea flexible. Debido a problemas de capacidad, es posible que los clientes tengan que reprogramar la fecha o la hora de una cita solicitada.
- Si es posible, haga las citas al medio día , cuando el sistema de Transcend está menos ocupado .
- Por favor, tenga en cuenta que Lunes, Miércoles y Viernes son nuestros días más ocupados. Si es posible, trate de programar las citas para Martes y Jueves.

# RECLAMACIONES, CUMPLIDOS Y COMENTARIOS

Por favor, comuníquese cualquier comentario o pregunta a la oficina de Transcend de Lunes a Viernes, de 8 de la mañana a 4 de la tarde.

Kevin Crimmins, Coordinador  
Jim Ostaszewski, Asistente Coordinador  
[Transcend@hcnj.us](mailto:Transcend@hcnj.us)

Hudson County Transcend  
Meadowlands Campus, Building 1  
595 County Avenue  
Secaucus, NJ 07094  
Tel: 201-369-4320  
Fax: 201-369-4318



CONDADO de HUDSON  
Departamento de Transportes